

## Voorspellingen in de koran over onze tijd (2)

Vrijdag choetba door Dr Zahid Aziz, voor de Lahore Ahmadiyya UK, 25 augustus 2023

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Wanneer de zon opgevouwen wordt.                             | إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۝        |
| 2. En wanneer de sterren stofkleurig worden.                    | وَ إِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ۝  |
| 3. En wanneer de bergen weggemaakt worden.                      | وَ إِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ۝    |
| 4. En wanneer de kamelen verlaten worden.                       | وَ إِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۝    |
| 5. En wanneer de wilde dieren verzameld worden.                 | وَ إِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۝     |
| 6. En wanneer de steden opzwellen.                              | وَ إِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ۝    |
| 7. En wanneer de mensen verenigd worden.                        | وَ إِذَا النُّفُوسُ رُوِّجَتْ ۝    |
| 8. En wanneer aan degene die levend begraven is wordt gevraagd. | وَ إِذَا الْمَوْءِدَةُ سُبِّلَتْ ۝ |
| 9. Voor welke zonde werd zij gedood?                            | بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ۝          |
| 10. En wanneer de boeken verspreid worden.                      | وَ إِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ۝      |
| 11. En wanneer de hemel zijn bedekking weggenomen wordt.        | وَ إِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ۝     |
| 12. En wanneer de Hel aangestoken wordt.                        | وَ إِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ۝    |
| 13. En wanneer de Tuin nabij wordt gebracht.                    | وَ إِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ۝   |
| 14. Iedere ziel zal weten wat zij heeft bereid.                 | عَلَيْتَ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ۝  |

(Koran 81-1:14)

In de choetbah van afgelopen vrijdag had ik vers 4 behandeld: “en wanneer de kamelen worden verlaten.” Ik vertelde dat hazrat Mirza Ghulam Ahmad deze profetie naar voren bracht ter ondersteuning van zijn aanspraak. Hij zei dat ten tijde van zijn komst een nieuwe vorm van transport, de spoorwegtrein, zijn intrede deed die het gebruik van kamelen verving. Hij schreef ook dat dit teken te zien was in Arabië zelf met het begin van de aanleg van een spoorlijn om Madinah met Makkah te verbinden. Ik gaf ook aan dat deze spoorlijn deel uitmaakte van de Hejaz spoorlijn die werd aangelegd door de Ottomaanse heersers van de regio van Damascus naar Madinah en dan verder naar Makkah. Het traject van Madinah naar Makkah werd echter geannuleerd.

Zoals ik vorige week al zei, gaf dit de tegenstanders van hazrat Mirza Ghulam Ahmad de gelegenheid om te beweren dat de profetie over het verlaten van de kamelen in zijn tijd niet in vervulling was gegaan. Een bekende tegenstander van hem, maulana Sana'ullah van Amritsar, schreef in zijn Urdu commentaar op de koran, getiteld *Tafsīr Sanā'ī*, dat hoewel de spoorweg van Madinah naar Makkah nuttig zou zijn geweest voor de moslims, Allah toch de bouw ervan had tegengehouden om de moslims te behoeden voor de fout te geloven dat Mirza Ghulam Ahmad gelijk had dat deze profetie was uitgekomen. Dit is inderdaad een vreemd argument

van maulana Sana'ullah, namelijk, dat Allah de moslims het gemak en de veiligheid ontnam om met de trein naar Makkah te reizen, alleen maar om de aanspraak die hazrat Mirza sahib had gedaan te ontcrachten. Toch had Allah de Europese grootmachten in staat gesteld om spoorlijnen door hun kolonies aan te leggen. Deze spoorlijnen maakte het de christelijke missionarissen mogelijk om naar die landen te gaan om het christendom te verspreiden. Dit hield ook in dat ze naar landen konden gaan waar moslims woonden, zoals India onder Brits bewind, en dat ze de islam en de profeet Mohammed daar konden belasteren.

Hoe dan ook, als we verder gaan met vers 5, “en wanneer de wilde dieren worden verzameld,” kan men dit ook vervuld zien in onze moderne, wetenschappelijke tijd. De publieke dierentuinen, zoals we die vandaag de dag kennen, begonnen ongeveer 200 jaar geleden te ontstaan. De eerste dierentuin, die alleen voor wetenschappelijke doeleinden was opgezet in plaats van louter voor vermaak, was de dierentuin van Londen in 1828. Dieren van over de hele wereld werden verzameld in dierentuinen in grote steden, zodat mensen daar dieren uit afgelegen gebieden konden zien. In de afgelopen jaren zijn over de hele wereld wildreservaten ontwikkeld als beschermde gebieden voor dieren die door allerlei menselijke activiteiten met uitsterven worden bedreigd. Dit kan je ook het verzamelen van wilde dieren noemen. We kennen ook de televisiedocumentaires over de natuur die ons dieren in hun eigen leefomgeving laten zien. We kunnen zeggen dat dit in zekere zin betekent dat dieren van over de hele wereld bij ons thuis worden verzameld. En het belangrijkste doel van dergelijke uitzendingen is om onze kennis te vergroten.

Vers 6 hebben wij vertaald als: “en wanneer de steden gemaakt worden op te zwellen.” Deze profetie is zo duidelijk vervuld, niet alleen nu, maar het begon in werkelijkheid al vervuld te worden kort voor en tijdens het leven van hazrat Mirza Ghulam Ahmad. Dit was het gevolg van wat we de industriële revolutie noemen. In Europa en de Verenigde Staten groeiden de steden om arbeiders van nieuwe fabrieken te huisvesten die van het platteland naar stedelijke gebieden verhuisden. De meer gangbare vertalingen van dit vers zijn als volgt:

- (1) wanneer de zeeën gemaakt worden te overstromen (of aan te zwellen),
- (2) wanneer de zeeën in brand worden gestoken.

Als we de eerste versie bekijken, is de vertaling van Marmaduke Pickthall: “wanneer de zeeën rijzen.” Zijn vertaling past bij de stijging van de zeespiegel die in onze tijd plaatsvindt en die vaak in het nieuws wordt genoemd en in de wetenschap wordt bestudeerd. Pickthall maakte zijn vertaling in 1930 toen de stijging van de zeespiegel nog grotendeels onbekend was. Hij kon dus nog niet beïnvloed zijn geweest door eventuele kennis over de stijgende zeespiegel toen hij deze woorden vertaalde als wanneer de zeeën rijzen”. De tweede versie, over de zeeën die in brand worden gestoken, is ook vervuld door de zeeslagen van de 20e eeuw. Schepen werden gebombardeerd en brandden vervolgens in zee.

Vers 7 hebben wij als volgt vertaald: “wanneer de mensen verenigd worden.” Het woord hier voor mensen is *nafs*, wat ook ‘ziel’ betekent. Het woord hier voor ‘verenigd’, *zoewwidjat*, betekent ook tot een paar gemaakt worden of gekoppeld worden. Degenen die deze beschrijvingen toepassen op de dag des oordeels interpreteren dit meestal zo, dat de zielen van de doden verenigd zullen worden met hun lichaam, zodat de mensen lichamelijk uit de dood zullen opstaan. Als we dit vers opvatten in de zin van de mensen die verenigd worden, dan is ook dit in de vorige eeuw, de 20e eeuw, steeds meer in vervulling gegaan. Natuurlijk blijft de mensheid verdeeld in naties, die soms zelfs met elkaar in oorlog zijn. Toch werd de noodzaak ingezien van het oprichten van internationale organisaties op alle gebieden van het leven, of het nu gaat om menselijk welzijn, wetenschap, onderwijs of zelfs politiek, die mensen samenbrengen uit verschillende delen van de mensheid die een gemeenschappelijk belang of doel hebben. Zo hebben we ook de Verenigde Naties, die in de praktijk verre van perfect is, maar de naamgeving brengt tot uitdrukking wat ze beogen.

Als we dit vers nemen in de betekenis van koppelen of verbinden, bekijk dan het voorbeeld van de telefoon. Deze werd in 1876 uitgevonden en werd al snel door het grote publiek gebruikt. Dit was ongeveer het jaar waarin hazrat Mirza Ghulam Ahmad begon met het schrijven van artikelen en boeken. De telefoon koppelde mensen aan elkaar, de ene persoon aan de ene telefoon en de andere persoon aan de andere telefoon, pratend met elkaar. Tegenwoordig zijn er op elk moment miljarden van zulke paren van mensen die met elkaar praten.

Verzen 8-9 zeggen: “En wanneer degene die levend begraven is wordt gevraagd: om welke zonde werd zij gedood?” De woorden ‘degene die levend begraven is’ verwijzen naar babydochteren die in pre-islamitische tijden levend begraven werden vanwege een wreed gebruik in Arabië waardoor sommige mensen zich schaamden om dochters te hebben. Deze verzen kunnen niet verwijzen naar de dag des oordeels, omdat degenen die op die dag ondervraagd worden over hun daden, de onrechtplegers zullen zijn en niet de slachtoffers van onrecht. Deze beschrijving geeft alleen maar aan dat de mensen zich ervan bewust zullen worden dat de babydochteren die levend begraven werden volkomen onschuldig en foutloos waren, en zonder enige rechtvaardiging gedood werden.

De profeet Mohammed schafte dit gebruik onmiddellijk af en verbood het zodra hij aan de macht kwam en over zijn volk heerste. In China en India komt het doden van babydochteren al voor sinds de oudheid tot aan de dag van vandaag. Je zou kunnen zeggen dat het erger is geworden, omdat met de komst van technologie waarmee het geslacht van een baby voor de geboorte kan worden vastgesteld, mensen abortus toepassen zodra bekend is dat het ongeboren kind van vrouwelijk geslacht is. Dit is nog erger omdat, in tegenstelling tot het daadwerkelijk doden van kinderen, de daders het gevoel hebben dat ze geen leven hebben genomen. Deze

verzen spreken dus over de komst van een tijd waarin zulke gebruiken universeel veroordeeld en overal verboden zullen worden.

Vers 10 vertelt ons: “wanneer de boeken verspreid worden.” Degenen die deze beschrijvingen toepassen op de dag des oordeels interpreteren dit als de boeken van de daden van ieder mens die op die dag voor hem of haar worden geopend. Ook hier is het gemakkelijk om te zien hoe deze profetie is vervuld in de wereld die zich voor ons bevindt. Voordat er in Europa papier beschikbaar was, was schrijfmateriaal erg duur en werden boeken met de hand gemaakt. Ongeveer 800 jaar geleden kon de prijs van een boek in Groot-Brittannië even hoog zijn als de prijs van een huis. Toen kwam papier vanuit de moslimwereld naar Europa. De moslimwereld zelf had het gebruik van papier vanuit China overgenomen, maar boeken werden nog steeds met de hand gekalligrafeerd. Met de komst van papier naar Europa en vervolgens de uitvinding van de boekdrukkunst zo'n 500 jaar geleden, werden boeken in Europa veel goedkoper en overvloediger en verspreid onder het gewone publiek. Deze beschikbaarheid gaf een enorme impuls aan onderwijs, kennis, studie en onderzoek.

Het maakte ook de productie van kranten en tijdschriften mogelijk, omdat deze vaak gedrukt moeten worden, in tegenstelling tot boeken. Het woord voor ‘boeken’ in dit vers is *ṣuḥuf*, wat elk soort geschrift betekent, en kranten en tijdschriften vallen in deze categorie. In Groot-Brittannië verschenen de eerste kranten ongeveer 300 jaar geleden.

In de afgelopen veertig jaar of zo, met de ontwikkeling van digitale technologie, zijn enorme aantallen boeken nu online beschikbaar, toegankelijk voor iedereen, of ze nu thuis zijn of op reis. Boeken die voorheen alleen in bibliotheken en boekwinkels te vinden waren, zijn nu overal te vinden waar je ook bent.

Het volgende vers, vers 11, zegt: “En wanneer de hemel zijn bedekking weggenomen wordt.” Enkele andere vertalingen van dit vers zijn: “wanneer de hemel wordt blootgelegd,” “wanneer de hemel wordt afgestroopt,” en “wanneer de hemelen worden ontsluitend.” Wederom, hoewel men dit toepast op wat er zal gebeuren op de dag des oordeels, is het moeiteloos van toepassing op de moderne wereld. Boeken en geschriften, zoals genoemd in het vorige vers, verspreidden kennis en ze moesten nieuwe informatie bevatten. Dit stimuleerde, in feite maakte het noodzakelijk, dat men door onderzoek nieuwe kennis ontdekte. Het resultaat was dat wat voorheen mysterieus en onbekend was wat betreft de hemel boven ons, werd ontdekt en bekend voor de mens, zelfs als hij op de aarde bleef. Maar met de ruimtevaart staat de hemel nu open voor de mens om er ruimteschepen naartoe te sturen, zowel onbemande als bemande.

En zoals we deze week hebben vernomen is India, een land dat door de buitenwereld wordt geassocieerd met analfabetisme, gebrek aan onderwijs en armoede, en deze zaken zijn daar inderdaad wijdverbreid, erin geslaagd een ruimteschip te laten landen op een moeilijk

bereikbaar deel van de maan. Zoals de koran in twee hoofdstukken eerder zegt: “En de hemel wordt geopend zodat het deuren worden,” (79:19).

Hazrat Mirza Ghulam Ahmad heeft geschreven dat deze profetieën in de koran staan, zodat wanneer ze in vervulling gaan door deze nieuwe ontwikkelingen in transport en communicatie, ze door ons gebruikt moeten worden om de boodschap van de islam te verspreiden. Ook zou de mensheid zich moeten realiseren dat, net zoals zij door het bestuderen van de wereld om ons heen onvoorstelbare voordelen voor ons wereldse leven hebben verworven, zo ook kunnen zij door het bestuderen van het Woord van God onvoorstelbare voordelen voor hun morele en spirituele leven verkrijgen.

---

Gepubliceerd door IslamLab

Vertaald door Reza Ghaforkhan